

CAUTION

For Caution
Phillip Lai

為警醒
菲利浦·黎

2023.12.29 - 2024.01.27
10 Sik On Street, Wanchai, HK
香港灣仔適安街10號

Kiang Malingue | For Caution 馬凌畫廊 | Phillip Lai

Kiang Malingue is pleased to present “For Caution”, an exhibition of new work by Phillip Lai. This is the London-based artist’s second solo exhibition with the gallery.

Over the past three decades, Phillip Lai has developed a sculptural language which explores approaches to the ubiquitous materials and experiences that derive from a techno-industrial culture - such as that of mass production, functionality, the mechanistic, automation, ergonomics, infrastructure. Its basis refers to our psychological interactions in this culture, as well as an intermingling with it. Transfers or retentions of energy are envisioned, through materials and objects that often suggest the support of basic daily functions, needs and the sustaining of human life.

For his exhibition at Kiang Malingue, Lai’s work occupies various floors of the gallery. The new works made for this show cross-reference each other in their formal vocabularies as well as in their resonances and discords, building upon each other’s offerings. Cages and enclosures appear in this exhibition, making reference to municipal tipper refuse vans, hazardous storage or emergency vehicles that control waste and risk in our everyday life. The work probes a peripheral attention and subliminal alertness to these commonplace features of the urban.

For example, the notional perimeter of safety and danger is explored sculpturally through the work *Four Cautions*. The inverted caution signs on the red metal enclosure deflects the subject of protection, and the design of the structure blurs its compliance. An aspect of management and control is also re-imagined in other work. Inside a galvanised metal cage, two beacons reside on the tip of bent pipes, creating a roving new order through strobing and acoustics. In a further series of work, functionality and the operations of signalling are rendered defunct. Instead,

the shells and fixtures of light-bars from emergency vehicles are refabricated, exchanging function for a material closeness, and share the contained cavities of the objects with various materials of sustenance.

Across all of Lai’s work, he excavates for something deeper and beyond the apparent inertia of objects. This excavation, as though to glimpse more clearly the underlying interaction of things, seems to reach for the quietest, most remote trace of figuration that may belie their abstraction.

(About Phillip Lai)

Phillip Lai was born in 1969 in Kuala Lumpur, and he lives and works in London. His works have been shown in solo exhibitions in institutions including Camden Art Centre, London (2014); Transmission Gallery, Glasgow (2009); and The Showroom, London (1997). His work has been shown in group exhibitions in such institutions as The Hepworth Wakefield, Wakefield, UK (2018); John Hansard Gallery, Southampton University, Southampton (2015); Nottingham Contemporary, Nottingham (2014); City Gallery Prague, Prague, Czech Republic (2012); Tate Modern, Turbine Hall, London (2010); Cubitt, London (2008); Overgaden Institute for Samtidskunst, Copenhagen, Denmark (2007); Midway Contemporary Art, Minneapolis, USA (2007); CCA, Glasgow, Scotland (2005); Hayward Gallery, London (1999); MoMA, New York, USA (1998); and ICA, London (1995). In 2018 the artist was shortlisted for the Hepworth Prize for Sculpture. His work is held in collections including: Arts Council Collection, London; Nomas Foundation, Rome, Italy; Sifang Art Museum, Nanjing, China; Tate, London.

馬凌畫廊榮譽呈現「為警醒」，展出菲利普·黎新近創作的作品。此次展覽是在倫敦生活工作的菲利普·黎於馬凌畫廊舉辦的第二次個展。

在過去的三十年中，菲利普·黎通過獨特的雕塑語言探索來自技術—工業文化的日常物質及經驗，檢視應用這些物質及經驗的多種方式。他在創作中關注的技術—工業文化包括大規模生產；功能性；機械式；自動化；人體工學，及基礎設施等。其藝術實踐的基礎指向人們與此種文化的心理互動關係，以及與之相混合的姿態。菲利普·黎使用指示了基本日常運作模式、需求及生存狀態的材料及物件，以此渲染能量的傳導及留存過程。

菲利普·黎於馬凌畫廊的「為警醒」展覽佔據了畫廊空間的多個樓層，多個全新創作的作品在形式語言及和諧/不和諧結構層面均相溝通，以彼此的型態為基礎建構自身。展覽中可見數個籠狀結構及封閉空間，多件作品引用了市政廢料傾倒車、有害物質儲存車及應急車輛的型態——這些設備在日常生活中起到了控制廢料及風險的重要功用。眾多作品關注了都市日常生活中的邊緣焦點，以及潛在的危險。

以雕塑作品《四個警醒》為例，此件作品探索了安全與危險的邊界。紅色金屬封閉空間上的反向警示牌扭曲了受保護對象，而整體結構的設計方案則模糊了其功用。在鍍鋅金屬籠內，彎曲管道頂端可見兩個燈，通過頻閃和聲音元素製造了新的秩序。在另一件作品中，信號的功能性和運作模式變得無效：藝術家重新製

作了急救車的外殼和頂燈，在摒棄功能性之時強調了一種物質親近性，用多種食物填充了結構內部空間。

菲利普·黎在藝術實踐中不斷深入挖掘貌似惰怠的日常事物，檢視超越其表面形式的意義。其挖掘實踐旨在更明晰地觀察事物的底層互動關係，觸碰其抽象表面之下最為靜謐、遙遠的具象蹤跡。

(關於菲利普·黎)

菲利普·黎於1969年生於吉隆坡，生活工作於倫敦。他曾在多個重要藝術機構舉辦個展，包括：卡姆登藝術中心，倫敦(2014)；Transmission藝術空間，格拉斯哥(2009)；The Showroom，倫敦(1997)等。他也曾參加多個藝術機構的大型群展，包括：赫普沃斯·韋克菲爾德美術館，韋克菲爾德，英國(2018)；John Hansard 美術館，南安普敦大學，南安普敦(2015)；諾丁漢當代藝術中心，諾丁漢(2014)；布拉格市美術館，布拉格，捷克共和國(2012)；泰特現代美術館，渦輪大廳，倫敦(2010)；Cubitt，倫敦(2008)；奧文嘉登當代藝術學院，哥本哈根，丹麥(2007)；密德威當代藝術中心，明尼亞波利斯，美國(2007)；當代藝術中心(CCA)，格拉斯哥，蘇格蘭(2005)；海沃德美術館，倫敦(1999)；現代藝術博物館，紐約，美國(1998)；及當代藝術中心(ICA)，倫敦(1995)等。在2018年，菲利普·黎曾入圍赫普沃斯雕塑獎。菲利普·黎的作品已被多個藝術機構收藏，包括：英國藝術委員會，倫敦；諾馬斯基金會，羅馬，義大利；四方當代美術館，南京；及泰特收藏，倫敦等。

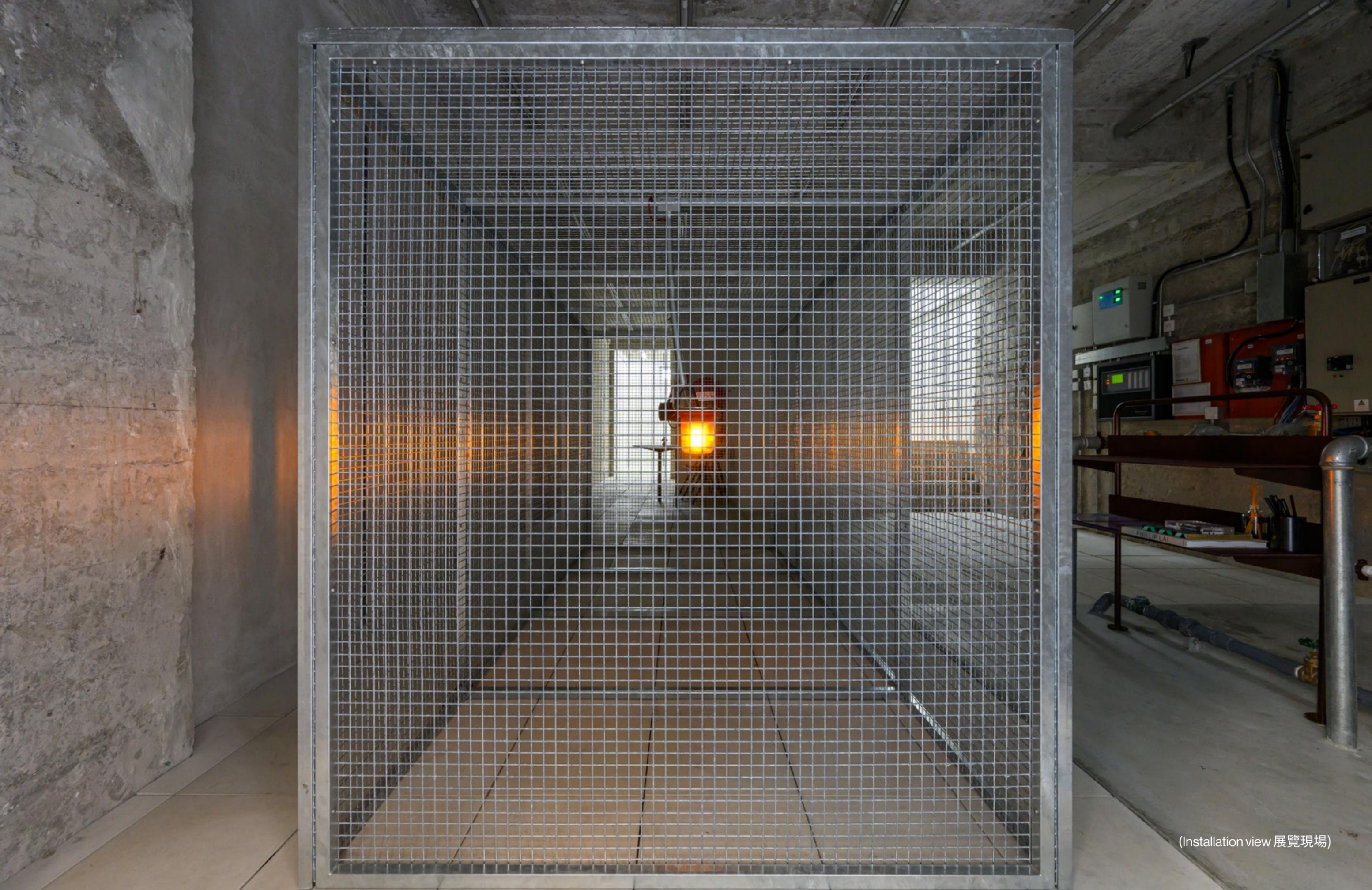


Untitled
《無題》
2023

Galvanised steel and steel mesh, stainless steel, cast epoxy resin,
3D printed nylon, electronics, programmed light and sound
鍍鋅鋼和鋼網、不銹鋼、鑄造環氧樹脂、
3D打印尼龍、電子產品、程控燈光和聲音
175.8 x 342 x 158 cm



(Installation view 展覽現場)



(Installation view 展覽現場)



(Detail 作品細節)



(Installation view 展覽現場)



(Installation view 展覽現場)



Untitled
《無題》
2023

Galvanised steel mesh, incinerated
breakfast cereal, epoxy resin
鍍鋅鋼網、焚燒早餐麥片、環氧樹脂
28 x 132.2 x 13.7 cm



(Detail 作品細節)



(Installation view 展覽現場)



(Installation view 展覽現場)



(Installation view 展覽現場)



(Installation view 展覽現場)



Untitled
《無題》
2023

Eergency vehicle light fitting chassis, cast epoxy resin, cast pewter,
aluminium, steel brackets, miscellaneous wiring, polythene bag, rice
緊急車輛燈具底盤、鑄造環氧樹脂、鑄造錫鑼、鋁、鋼支架、雜線、聚乙烯袋、米
153 x 29 x 10.6 cm



(Detail 作品細節)



(Detail 作品細節)



(Detail 作品細節)



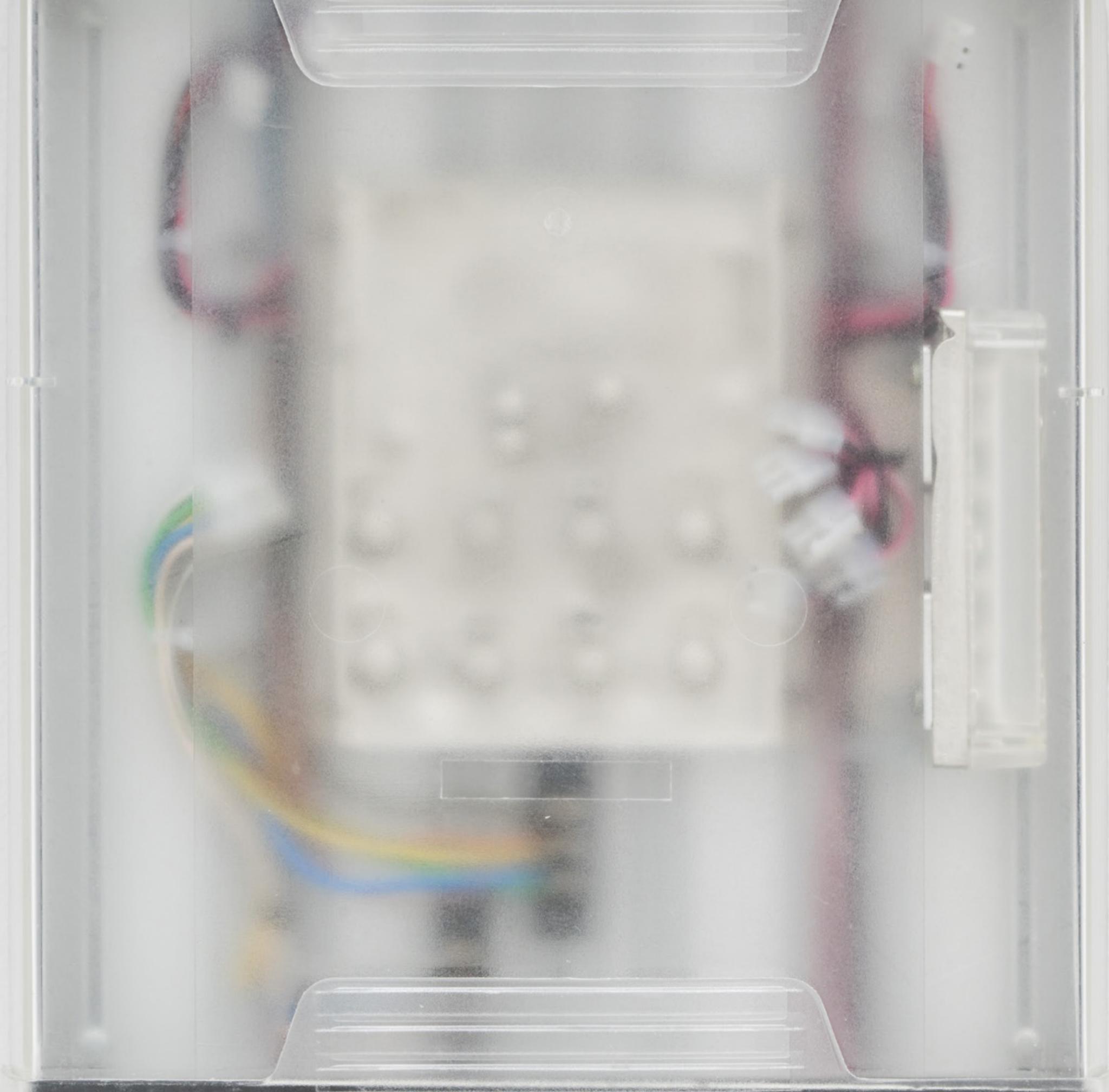
Untitled
《無題》
2023

Emergency vehicle light fitting chassis, cast epoxy resin, cast pewter,
aluminium, steel brackets, miscellaneous wiring
緊急車輛燈具底盤，鑄造環氧樹脂，鑄造錫合金，鋁，鋼支架，雜線
153 x 29 x 10.6 cm



(Detail 作品細節)





(Detail 作品細節)



Untitled
《無題》
2023

Emergency vehicle light fitting chassis, cast epoxy resin, cast pewter,
aluminium, steel brackets, miscellaneous wiring, cornflakes
緊急車輛燈具底盤、鑄造環氧樹脂、鑄造錫鑼、鋁、鋼支架、雜線、玉米片
153 x 29 x 10.6 cm



(Detail 作品細節)



(Detail 作品細節)



(Detail 作品細節)



Untitled
《無題》
2023

Emergency vehicle light fitting chassis, cast epoxy resin, cast pewter,
aluminium, steel brackets, miscellaneous wiring, modified sleeping bag
緊急車輛燈具底盤、鑄造環氧樹脂、鑄錫合金、鋁、鋼支架、雜線、改裝睡袋
153 x 29 x 10.6 cm



(Detail 作品細節)





(Detail 作品細節)



Four Cautions
《四個警醒》
2023

Powder-coated steel
粉末塗層鋼
201.3 x 241 x 241 cm



CAUTION



CAUTION

CAUTION



(Installation view 展覽現場)



Untitled (Hypnos)
《無題(催眠)》
2023

Aluminium, incinerated breakfast cereal, epoxy resin, rotating beacon light, electronics
鋁、焚燒早餐麥片、環氧樹脂、旋轉信標燈、電子部件
164.5 x 115.2 x 22.8 cm



(Installation view 展覽現場)





(Detail 作品細節)

Kiang

馬凌畫廊

Malingue

Phillip Lai

Born in Kuala Lumpur, Malaysia, 1969. Lives and works in London.

Education

1993-94 MA Fine Art, Chelsea College of Art & Design, London, UK

1990-93 BA Fine Art, sculpture, Chelsea College of Art & Design, London UK

1988-89 Foundation Course, Middlesex Polytechnic, London, UK

Solo Exhibitions

2023

“For Caution”, Kiang Malingue, Hong Kong

2021

“Drunken Sailor”, Stuart Shave/Modern Art, London, UK

2018

“In the Half Life”, Edouard Malingue Gallery, Hong Kong

“Spinning (with Peter Robinson)”, Hopkinson Mossman, Auckland, New Zealand

2016

Stuart Shave/Modern Art, London, UK

2014

Besides, Camden Arts Centre, London, UK

2012

Galleria Franco Noero, Turin, Italy

Stuart Shave/Modern Art, London

2009

Stuart Shave/Modern Art, London

Introduction and Jargon Transmission Gallery, Glasgow, UK

2008

Open Container, Galerie Giti Nourbakhsch, Berlin, Germany

2007

A Metal Bar Fell on Someone's Head or Something Galleria Franco Noero, Turin, Italy

Free to Meet For Coffee Sometime Soon, Stuart Shave/Modern Art, London, UK

2000

His Divine Grace, Stuart Shave/Modern Art, London, UK

1997

Phillip Lai, The Showroom, London, UK

Group Exhibitions

2022

“SSSSSSSSSCULPTURESQUE”, Kiang Malingue, Hong Kong

2021

“Group Show”, Stuart Shave/Modern Art, London, UK

2018

The Hepworth Prize for Sculpture, The Hepworth Wakefield, Wakefield, UK

“Fences & Windows”, Stuart Shave/Modern Art, London, UK

2017

one second ago, Edouard Malingue Gallery, Hong Kong

2016

Theories of Modern Art, Stuart Shave/Modern Art, London, UK

Can I Step on It?, Galleria Franco Noero, Turin, Italy

When Did Intimacy Begin Width, curated by Torey Thornton, Jeffrey Stark, New York, USA

2015

An Intervention, John Hansard Gallery, Southampton University, Southampton, UK

2014

Interior, Stuart Shave/Modern Art, London, UK

Somewhat Abstract, Nottingham Contemporary, Nottingham, UK

2012

London Twelve, City Gallery Prague, Prague, Czech Republic

2010

No Soul For Sale: A Festival of Independents, Tate Modern, London, UK

2008

Seven Times Two or Three, Cubitt, London, UK

2007

Republic, L'est, London, UK

In the Poem about Love you don't write the word Love, Overgaden, Institute for Samtidskunst, Copenhagen, Denmark; and Midway Contemporary Art, Minneapolis, MN, USA

2006

In The Poem About Love You Don't Write The Word Love, Artists Space, New York, NY, USA

John Frumism, Phillip Lai, Paul Thek, Mike Nelson, Hotel, London, UK

The Triumph of Painting, Part 6, The Saatchi Gallery, London, UK

If It Didn't Exist You'd Have To Invent It: A Partial Showroom History, The Showroom, London, UK

2005

In The Poem About Love You Don't Write The Word Love, CCA, Glasgow, UK

Drawing Two Hundred, The Drawing Room, London Tannery Arts Exhibition, part of Artists Studios Open Weekend, Tannery Arts, London, UK

2004

Uscita Pistoia, SpazioA, Pistoia, Italy

Strange Weather, Stuart Shave/Modern Art, London, UK

Tag Team Experiment, two-person relay exhibition, alternative project space, Edinburgh, UK

2003

Drawing One Hundred, The Drawing Room, London, UK

2002

We Want Out, CityLights Project, Melbourne, VIC, Australia

2000

Senselessness-lessness, Tramway, Glasgow, UK

Death Race 2000, Threadwaxing Space, New York, NY, USA

Drawing Exhibition, Herefordshire College of Art & Design, Hereford, UK

1999

Cities on the Move, Hayward Gallery, London, UK

New Video from Great Britain, Sala Mendoza, Caracas, Venezuela and Museo Carillo Gil, Mexico City, Mexico

1998

New Video from Great Britain, MOMA, New York, NY, USA

Bed and Workshop, alternative space, Rennes, France

Grey Area, Bonnington Gallery, Nottingham, UK

1996

Deep Signal, Gasworks, London, UK

Deep Signal, Collective Gallery, Edinburgh, UK

Off Camp/On Base (Pimple Life), Tokyo Big Sight Exhibition Centre, Japan, Tokyo

I beg to differ, Milch, London, UK

Update 96, The Old Turbine Hall, Copenhagen, Denmark

1995

Institute of Cultural Anxiety, ICA, London, UK

Fresh, continued screenings venues inc.: Video Positive 95, Liverpool; Tate, London, UK

1994

Weirdos, SAGA Basement, Copenhagen, Denmark

Miniatures, The Agency, London, UK

No Vacancies, alternative venue, Frankfurt, Germany

Collection

Tate Modern, London, United Kingdom

British Arts Council, United Kingdom

Camden Arts Centre, London, United Kingdom

Goss-Michael Foundation, USA

Nomas Foundation, Italy

La Colección Jumex, Mexico

K | M | 菲利普·黎

1969年出生於馬來西亞吉隆坡。現工作並居住於英國倫敦。

學歷

1993-1994 倫敦切爾西藝術與設計學院，藝術碩士
1990-1993 倫敦切爾西藝術與設計學院，藝術學士，雕塑學士
1988-1989 密德薩斯理工學院（現密德薩斯大學），基礎課程

精選個展

2023
「為警醒」，馬凌畫廊，香港

2021
「Drunken Sailor」，Stuart Shave/Modern Art 畫廊，倫敦，英國

2018
「懸於半生」，馬凌畫廊，香港
「Spinning (with Peter Robinson)」，Hopkinson Mossman，奧克蘭，新西蘭

2016
Stuart Shave/Modern Art 畫廊，倫敦，英國

2014
Besides, Camden Arts Centre, 倫敦，英國

2012
Galleria Franco Noero, 都靈，意大利

2009
Stuart Shave/Modern Art 畫廊，倫敦，英國
Introduction and Jargon Transmission 畫廊，格拉斯哥，英國

2008
Open Container, Galerie Giti Nourbakhsch, 柏林，德國

2007
A Metal Bar Fell on Someone's Head or Something Galleria Franco Noero, 都靈，意大利
Free to Meet For Coffee Sometime Soon, Stuart Shave/Modern Art 畫廊，倫敦，英國

2000
His Divine Grace, Stuart Shave/Modern Art, 倫敦，英國

1997
Phillip Lai, The Showroom, 倫敦，英國

精選群展

2022
「如雕如塑塑塑塑塑塑塑塑」，馬凌畫廊，香港

2021
「Group Show」，Stuart Shave/Modern Art 畫廊，倫敦，英國

2018
赫普沃斯雕塑獎群展，赫普沃斯·韋克菲爾德美術館，韋克菲爾德，英國
「Fences & Windows」，Stuart Shave/Modern Art畫廊，倫敦，英國

2017
轉瞬之間，馬凌畫廊，香港

2016
Theories of Modern Art, Stuart Shave/Modern Art 畫廊，倫敦，英國
Can I Step on It? Galleria Franco Noero, 都靈，意大利
When Did Intimacy Begin Width, Jeffrey Stark 畫廊，紐約，紐約州，美國

2015
An Intervention, John Hansard 畫廊，南安普敦大學，南安普敦，英國

2014

Interior, Stuart Shave/Modern Art 畫廊, 倫敦, 英國
Somewhat Abstract, 諾丁漢當代畫廊, 諾丁漢, 英國

2012

London Twelve, City Gallery Prague, 布拉格, 捷克共和國

2010

No Soul For Sale: A Festival of Independents, 泰特現代美術館, 倫敦, 英國

2008

Seven Times Two or Three, Cubitt, 倫敦, 英國

2007

Republic, L'est, 倫敦, 英國

In the Poem about Love you don't write the word Love, Overgaden, 當代藝術學院, 哥本哈根, 丹麥; Midway Contemporary Art, 明尼阿波利斯, 明尼蘇達, 美國

2006

In The Poem About Love You Don't Write The Word Love, 藝術家空間, 紐約, 紐約州, 美國

John Frumism, Phillip Lai, Paul Thek, Mike Nelson, Hotel, 倫敦, 英國

The Triumph of Painting, Part 6, 薩奇美術館, 倫敦, 英國

If It Didn't Exist You'd Have To Invent It: A Partial Showroom History, The Showroom, 倫敦, 英國

2005

In The Poem About Love You Don't Write The Word Love, 當代藝術中心, 格拉斯哥, 英國

Drawing Two Hundred, The Drawing Room, London Tannery Arts Exhibition, part of Artists Studios Open Weekend, Tannery Arts, 倫敦, 英國

2004

Uscita Pistoia, SpazioA, 皮斯托亞, 意大利

Strange Weather, Stuart Shave/Modern Art 畫廊, 倫敦, 英國

Tag Team Experiment, two-person relay exhibition, alternative project space, 愛丁堡, 英國

2003

Drawing One Hundred, The Drawing Room, 倫敦, 英國

2002

We Want Out, CityLights Project, 墨爾本, 維多利亞州, 澳大利亞

2000

Senselessness-lessness, Tramway, 格拉斯哥, 英國

Death Race 2000, Threadwaxing Space, 紐約, 紐約州, 美國

Drawing Exhibition, Herefordshire College of Art & Design, 赫里福德, 英國

1999

Cities on the Move, Hayward 畫廊, 倫敦, 英國

New Video from Great Britain, 卡里洛吉爾博物館, 墨西哥城, 墨西哥

1998

New Video from Great Britain, 現代藝術館, 紐約, 美國

Bed and Workshop, alternative space, 雷恩, 法國

Grey Area, Bonnington 畫廊, 諾丁漢, 英國

1996

Deep Signal, Gasworks, 倫敦, 英國

Deep Signal, Collective 畫廊, 愛丁堡, 英國

Off Camp/On Base (Pimple Life), 東京國際展示場, 日本, 東京

I beg to differ, Milch, 倫敦, 英國

Update 96, The Old Turbine Hall, 哥本哈根, 丹麥

1995

Institute of Cultural Anxiety, ICA, 倫敦, 英國

Fresh, continued screenings venues inc.: Video Positive 95, 利物浦, 泰德藝術館, 倫敦, 英國

1994

Weirdos, SAGA Basement, 哥本哈根, 丹麥

Miniatures, The Agency, 倫敦, 英國

No Vacancies, alternative venue, 法蘭克福, 德國

收藏

泰特現代美術館, 倫敦, 英國

英國藝術委員會, 英國

卡姆登藝術中心, 倫敦, 英國

高斯-邁克爾基金會 (Goss-Michael Foundation), 美國

諾馬斯基金會 (Nomas Foundation), 意大利

Jumex藝術博物館, 墨西哥

K

M

(Locations)
10 Sik On Street, Wan Chai,
Hong Kong

(地點)
香港灣仔適安街10號

For Caution | 為警醒

Phillip Lai 菲利普·黎

For all enquiries, please contact
其他查詢:

office@kiangmalingue.com

+852 2810 0318